Incipit liber Bresith quem nos Genesim dicimus. Capitulum primum.

In principio creavit deus celum et terram. Terra autem erat inanis et vacua et tenebre erant super faciem abyssi: et spiritus dei ferebatur super aquas. Dixitque deus: fiat lux. Et facta est lux. Et vidit deus lucem quod esset bona: et divisit lucem a tenebris. Appellavitque lucem diem et tenebras noctem: factumque est vespere et mane dies unus. Dixit quoque deus: fiat firmamentum in medio aquarum: et dividat aquas ab aquis. Et fecit deus firmamentum divisitque aquas que erant sub firmamento ab hiis que erant super firmamentum. Et factum est ita. Vocavitque deus firmamentum celum: et factum est vespere et mane dies secundus. Dixit vero deus: congregentur aque que sub celo sunt in locum unum: et appareat arida. Et factum est ita. Et vocavit deus aridam terram congregationesque aquarum appellavit Maria. Et vidit deus quod esset bonum. Et ait: Germinet terra herbam virentem et facientem semen et lignum pomiferum faciens fructum iuxta genus suum cuius semen in semetipso sit super terram. Et factum est ita. Et protulit terra herbam virentem et facientem semen iuxta genus suum lignumque faciens fructum et habens unumquodque sementem secundum speciem suam. Et vidit deus quod esset bonum. Et factum est vespere et mane dies tertius. Dixit autem deus: fiant luminaria in firmamento celi et dividant diem ac noctem et sint in signa et tempora et dies et annos: ut luceant in firmamento celi et illuminent terram. Et factum est ita. Fecitque deus duo luminaria magna: luminare maius ut preesset diei: et luminare minus ut preesset nocti: et stellas. Et posuit eas in firmamento celi ut lucerent super terram et preessent diei ac nocti et dividerent lucem ac tenebras. Et vidit deus quod esset bonum. Et factum est vespere et mane dies quartus. Dixit etiam deus: Producant aque reptile anime viventis et volatile super terram sub firmamento celi. Creavitque deus cete grandia et omnem animam viventem atque motabilem quam produxerant aque in species suas et omne volatile secundum genus suum. Et vidit deus quod esset bonum. Benedixitque eis dicens: crescite et multiplicamini et replete aquas maris: avesque multiplicentur super terram. Et factum est vespere et mane dies quintus. Dixit quoque deus: Producat terra animam viventem in genere suo iumenta et reptilia et bestias terre secundum species suas. Factumque est ita. Et fecit deus bestias terre iuxta species suas et iumenta et omne reptile terre in genere suo. Et vidit deus quod esset bonum et ait: faciamus hominem ad ymaginem et similitudinem nostram: et presit piscibus maris et volatilibus celi et bestiis universeque terre omnique reptili quod movetur in terra. Et creavit deus hominem ad ymaginem suam: ad ymaginem dei creavit illum masculum et feminam creavit eos. Benedixitque illis deus et ait: crescite et multiplicamini et replete terram et subiicite eam et dominamini piscibus maris et volatilibus celi et universis animantibus que moventur super terram. Dixitque deus: ecce dedi vobis omnem herbam afferentem semen super terram et universa ligna que habent in semetipsis sementem generis sui ut sint vobis in escam: et cunctis animantibus terre omnique volucri celi et universis que moventur in terra et in quibus est anima vivens ut habeant ad vescendum. Et factum est ita. Vidit que deus cuncta que fecerat et erant valde bona.

Here beginneth the book Bresith, which we call Genesis. Chapter One.

In the beginning God created heaven, and earth. And the earth was void and empty, and darkness was upon the face of the deep; and the spirit of God moved over the waters. And God said: Be light made. And light was made. And God saw the light that it was good; and he divided the light from the darkness. And he called the light Day, and the darkness Night; and there was evening and morning one day. And God said: Let there be a firmament made amidst the waters: and let it divide the waters from the waters. And God made a firmament, and divided the waters that were under the firmament, from those that were above the firmament, and it was so. And God called the firmament, Heaven; and the evening and morning were the second day. God also said; Let the waters that are under the heaven, be gathered together into one place: and let the dry land appear. And it was so done. And God called the dry land, Earth; and the gathering together of the waters, he called Seas. And God saw that it was good. And he said: let the earth bring forth green herb, and such as may seed, and the fruit tree yielding fruit after its kind, which may have seed in itself upon the earth. And it was so done. And the earth brought forth the green herb, and such as yieldeth seed according to its kind, and the tree that beareth fruit, having seed each one according to its kind. And God saw that it was good. And the evening and the morning were the third day. And God said: Let there be lights made in the firmament of heaven, to divide the day and the night, and let them be for signs, and for seasons, and for days and years: To shine in the firmament of heaven, and to give light upon the earth, and it was so done. And God made two great lights: a greater light to rule the day; and a lesser light to rule the night: and the stars. And he set them in the firmament of heaven to shine upon the earth. And to rule the day and the night, and to divide the light and the darkness. And God saw that it was good. And the evening and morning were the fourth day. God also said: let the waters bring forth the creeping creature having life, and the fowl that may fly over the earth under the firmament of heaven. And God created the great whales, and every living and moving creature, which the waters brought forth, according to their kinds, and every winged fowl according to its kind. And God saw that it was good. And he blessed them, saying: Increase and multiply, and fill the waters of the sea: and let the birds be multiplied upon the earth. And the evening and morning were the fifth day. And God said: Let the earth bring forth the living creature in its kind, cattle and creeping things, and beasts of the earth, according to their kinds. And it was so done. And God made the beasts of the earth according to their kinds, and cattle, and every thing that creepeth on the earth after its kind. And God saw that it was good. And he said: Let us make man to our image and likeness: and let him have dominion over the fishes of the sea, and the fowls of the air, and the beasts, and the whole earth, and every creeping creature that moveth upon the earth. And God created man to his own image: to the image of God he created him: male and female he created them. And God blessed them, saying: Increase and multiply, and fill the earth, and subdue it, and rule over the fishes of the sea, and the fowls of the air, and all living creatures that move upon the earth. And God said: Behold I have given you every herb bearing seed upon the earth, and all trees that have in themselves seed of their own kind, to be your meat: And to all beasts of the earth, and to every fowl of the air, and to all that move upon the earth, and wherein there is life, that they may have to feed upon. And it was so done. And God saw all the things that he had made, and they were very good.

Et factum est vespere et mane dies sextus. Capitulum .ii.
Igitur perfecti sunt celi et terra et omnis ornatus eorum. Complevitque deus die septimo opus suum quod fecerat: et requievit die septimo ab universo opere quod patrarat. Et benedixit diei septimo et sanctificavit illum quia in ipso cessaverat ab omni opere suo quod creavit deus ut faceret. Iste sunt generationes celi et terre quando creata sunt in die quo fecit dominus deus celum et terram et omne virgultum agri antequam oriretur in terra omnemque herbam regionis priusquam germinaret: non enim pluerat dominus deus super terram et homo non erat qui operaretur terram: sed fons ascendebat e terra irrigans universam superficiem terre. Formavit igitur dominus deus hominem de limo terre et inspiravit in faciem eius spiraculum vite et factus est homo in animam viventem. Plantaverat autem dominus deus paradisum voluptatis a principio in quo posuit hominem quem formaverat. Produxitque dominus deus de humo omne lignum pulchrum visu et ad vescendum suave lignum etiam vite in medio paradisi lignumque scientie boni et mali. Et fluvius egrediebatur de loco voluptatis ad irrigandum paradisum qui inde dividitur in quatuor capita. Nomen uni Phison: ipse est qui circuit omnem terram Hevilath ubi nascitur aurum: et aurum terre illius optimum est; ibi invenitur bdellium et lapis onychinus. Et nomen fluvii secundi Gehon; ipse est qui circumit omnem terram Ethiopie. Nomen vero fluminis tertii Tigris: ipse vadit contra Assyrios. Fluvius autem quartus ipse est Euphrates. Tulit ergo dominus deus hominem et posuit eum in paradiso voluptatis ut operaretur et custodiret illum: precepitque ei dicens: ex omni ligno paradisi comede; de ligno autem scientie boni et mali ne comedas: in quocumque enim die comederis ex eo morte morieris. Dixit quoque dominus deus: non est bonum esse hominem solum: faciamus ei adiutorium simile sibi. Formatis igitur dominus deus de humo cunctis animantibus terre et universis volatilibus celi adduxit ea ad adam ut videret quid vocaret ea: omne enim quod vocavit adam anime viventis ipsum est nomen eius. Appellavitque adam nominibus suis cuncta animantia et universa volatilia celi et omnes bestias terre: ade vero non inveniebatur adiutor similis eius. Immisit ergo dominus deus soporem in adam: cumque obdormisset tulit unam de costis eius et replevit carnem pro ea. Et edificavit dominus deus costam quam tulerat de adam in mulierem: et adduxit eam ad adam. Dixitque adam: hoc nunc os ex ossibus meis et caro de carne mea: hec vocabitur Virago quoniam de viro sumpta est. Quam ob rem relinquet homo patrem suum et matrem et adherebit uxori sue: et erunt duo in carne una. Erat autem uterque nudus adam scilicet et uxor eius: et non erubescebant. Capitulum .iii.
Sed et serpens erat callidior cunctis animantibus terre que fecerat dominus deus. Qui dixit ad mulierem: cur precepit vobis deus ut non comederetis de omni ligno paradisi? Cui respondit mulier: de fructu lignorum que sunt in paradiso vescimur: de fructu vero ligni quod est in medio paradisi precepit nobis deus ne comederemus et ne tangeremus illud ne forte moriamur. Dixit autem serpens ad mulierem: nequaquam morte moriemini. Scit enim deus quod in quocumque die comederitis ex eo aperientur oculi vestri et eritis sicut dii scientes bonum et malum. Vidit igitur mulier quod bonum esset lignum ad vescendum et pulchrum oculis aspectuque delectabile: et tulit de fructu illius et comedit:

And the evening and morning were the sixth day. Chapter II.
So the heavens and the earth were finished, and all the furniture of them. And on the seventh day God ended his work which he had made: and he rested on the seventh day from all his work which he had done. And he blessed the seventh day, and sanctified it: because in it he had rested from all his work which God created and made. These are the generations of the heaven and the earth, when they were created, in the day that the Lord God made the heaven and the earth: And every plant of the field before it sprung up in the earth, and every herb of the ground before it grew: for the Lord God had not rained upon the earth; and there was not a man to till the earth. But a spring rose out of the earth, watering all the surface of the earth. And the Lord God formed man of the slime of the earth: and breathed into his face the breath of life, and man became a living soul. And the Lord God had planted a paradise of pleasure from the beginning: wherein he placed man whom he had formed. And the Lord God brought forth of the ground all manner of trees, fair to behold, and pleasant to eat of: the tree of life also in the midst of paradise: and the tree of knowledge of good and evil. And a river went out of the place of pleasure to water paradise, which from thence is divided into four heads. The name of the one is Phison: that is it which compasseth all the land of Hevilath, where gold groweth. And the gold of that land is very good: there is found bdellium, and the onyx stone. And the name of the second river is Gehon: the same is it that compasseth all the land of Ethiopia. And the name of the third river is Tigris: the same passeth along by the Assyrians. And the fourth river is Euphrates. And the Lord God took man, and put him into the paradise of pleasure, to dress it, and to keep it. And he commanded him, saying: Of every tree of paradise thou shalt eat: But of the tree of knowledge of good and evil, thou shalt not eat. For in what day soever thou shalt eat of it, thou shalt die the death. And the Lord God said: It is not good for man to be alone: let us make him a help like unto himself. And the Lord God having formed out of the ground all the beasts of the earth, and all the fowls of the air, brought them to Adam to see what he would call them: for whatsoever Adam called any living creature the same is its name. And Adam called all the beasts by their names, and all the fowls of the air, and all the cattle of the field: but for Adam there was not found a helper like himself. Then the Lord God cast a deep sleep upon Adam: and when he was fast asleep, he took one of his ribs, and filled up flesh for it. And the Lord God built the rib which he took from Adam into a woman: and brought her to Adam. And Adam said: This now is bone of my bones, and flesh of my flesh; she shall be called woman, because she was taken out of man. Wherefore a man shall leave father and mother, and shall cleave to his wife: and they shall be two in one flesh. And they were both naked: to wit, Adam and his wife: and were not ashamed. Chapter III.
Now the serpent was more subtile than any of the beasts of the earth which the Lord God had made. And he said to the woman: Why hath God commanded you, that you should not eat of every tree of paradise? And the woman answered him, saying: Of the fruit of the trees that are in paradise we do eat: But of the fruit of the tree which is in the midst of paradise, God hath commanded us that we should not eat; and that we should not touch it, lest perhaps we die. And the serpent said to the woman: No, you shall not die the death. For God doth know that in what day soever you shall eat thereof, your eyes shall be opened: and you shall be as Gods, knowing good and evil. And the woman saw that the tree was good to eat, and fair to the eyes, and delightful to behold: and she took of the fruit thereof, and did eat,